



LUCES Y SOMBRAS DE LA COOPERACIÓN EUROPEA A PYMES LATINOAMERICANAS: CASO CHILE, 1995-2010

LIGHTS AND SHADOWS OF THE EUROPEAN COOPERATION IN LATIN AMERICAN SMES: THE CASE OF CHILE,
1995-2010

Mg. Coral Pey Grebe*

Universidad de Santiago de Chile
Santiago - Chile
coralgrebe@gmail.com

FECHA DE RECEPCIÓN: 03 agosto 2020 – **FECHA DE ACEPTACIÓN:** 12 septiembre 2020

RESUMEN: Se examina la cooperación de la Unión Europea con Chile entre 1995 y el 2010 en el sector de las pymes, desarrollado por el programa birregional Al Invest para contrastar los niveles de consistencia entre los objetivos declarados y los efectivamente realizados. De acuerdo a su relato, el programa se compromete a fortalecer las pymes y su capacidad de producción y exportación. Sin embargo, al contrastarse con la realidad, surge una brecha notable. El impacto real y efectivo en las pymes ha sido muy reducido, lo cual inclina a cuestionarse sobre el auténtico propósito de este programa.

PALABRAS CLAVES: Cooperación descentralizada; Pymes; Programa Al Invest; Coherencia de políticas para el desarrollo

ABSTRACT: The European Union cooperation with Chile as regards the Chilean SMEs, developed through the bi-regional program Al Invest between the years 1995 and 2010, is analyzed to compare the level of consistency between the proposed objectives and those actually achieved. According to the objectives set by Al Invest, the program is committed to strengthening Chilean SMEs and their production and export capacity. Notwithstanding, when contrasted with results, a significant gap emerges. The actual and effective impact on SMEs has been much less than expected. This fact leads to the question whether the purpose of the program is true.

KEY WORDS: Decentralized cooperation; SMEs; Al Invest program; Policy coherence for development

1. INTRODUCCIÓN

En los primeros cinco años de los '90 se produce una activa política de cooperación al desarrollo de Chile (también CID o AoD) procedente de la Unión Europea. Ella se debe, fundamentalmente, a dos razones: por una parte, al apoyo del conglomerado europeo al proceso de retorno a la democracia.

* **Correspondencia:** Universidad de Santiago de Chile, Instituto de Estados Avanzados, Doctorado en Estudios Americanos. Román Díaz 89, Providencia, Santiago, Chile.

Proyecto de Tesis Doctoral: "El Programa de Cooperación de la Unión Europea a Pymes chilenas entre 1995 y 2015. Tensiones en el plano de la formulación y la implementación de la ayuda". Programa de Doctorado en Estudios Americanos, Universidad de Santiago de Chile, Chile.

Por otra, a los vínculos comerciales que se despliegan en esta década hacia Chile procedentes de la UE, y que se enmarcan en la política de apertura comercial que adopta el país.

En ese período, y en el marco de la liberalización económica, se detecta un ingreso masivo de capitales e inversiones europeos, y fundamentalmente españoles, a sectores claves de la economía chilena, como energía, telecomunicaciones, agua y sector financiero, con el consecuente repliegue del Estado en dichas áreas. Las inversiones procedentes de empresas españolas en empresas locales de servicios recientemente privatizadas como Endesa, Telefónica y en particular del sector financiero (Banco Santander y BBVA) implicaron para Chile el representar un destino gravitante en la cooperación española, fundamentado en las relaciones financieras entre ambos países.¹

La cooperación económica de la Unión Europea (UE) con Chile, entre 1995 y 2010, constituye un ejemplo de las “nuevas formas de cooperación” implementadas desde ese período: nuevos temas, pluralidad de actores a través de alianzas público-privadas (cooperación descentralizada) y acuerdos de tercera y cuarta generación en los que se articula comercio y cooperación.

En lo referente a la ejecución de la ayuda, la influencia de la gran empresa en el plano económico, desde los años 90, se reproduce en las estrategias desplegadas en la cooperación al desarrollo procedentes de la UE. La connivencia de ambas formas de cooperación obedece a dos lógicas distintas. En la primera, el Estado es el agente principal de la ayuda. En la segunda, el sector privado es el fundamental. Mientras tanto, para las pymes se crean instituciones birregionales público-privadas (Eurochile), con el fin de facilitar su acceso al programa europeo regional.

Pese a existir una escasa información sobre el período de investigación, el desconocimiento y desconfianza de las pymes sobre estos programas², explicaría la creación de instancias de gestión y representación de las pymes ante el programa AL Invest (y no directamente las pequeñas y medianas empresas, pymes³). Cabe señalar que esta fuente fue creada por la Unión Europea y los países que la integran, con el objetivo de potenciar la asociación estratégica entre la Unión Europea, América Latina y el Caribe.

La estrategia desplegada por el programa birregional, en los hechos, sustituye a las pymes en una lógica de participación indirecta. Dicha modalidad se fundamentaría en la débil institucionalidad y falta de continuidad de dichas unidades (la mayoría de ellas no sobrevive más allá del año de funcionamiento).

Un tercer factor, que explicaría la forma de funcionamiento de AL Invest (mediante operadores políticos, vinculados a la gran empresa, como mediadores entre la UE y las pymes), obedece al principio de “armonía de intereses”. No obstante, en los hechos, esta estrategia se contradice con la retórica de la gobernanza mundial y pone en cuestionamiento la autonomía del sistema de cooperación al desarrollo en un sector clave para la economía de los países, como son las pymes.

En relación a las evidencias, es posible señalar que: 1) la cooperación al desarrollo no ha corregido las desigualdades internacionales extremas ni las existentes en cada país; 2) se constatan graves falencias de los países en desarrollo para participar activamente en la provisión de los bienes públicos internacionales; 3) se reconocen deficiencias del mercado y las normas que impiden u

obstaculizan el logro de los objetivos de desarrollo; y 4) la transferencia tecnológica de los países centrales hacia los países periféricos es inexistente.

Los enfoques críticos no consideran la preponderancia del sector privado en la AoD, a través de la “cooperación descentralizada” y la llamada “privatización de la ayuda” en la falta de eficacia y de coherencia de ésta.

Sobre los resultados, existe un cierto consenso en la literatura especializada tanto en la cooperación al desarrollo como en pymes (desde distintos marcos de análisis), en torno a: a) la falta de eficacia de los programas y b) la paradójica relación entre las numerosas actividades realizadas y los reducidos impactos en el desarrollo de las pymes. Tales fuentes también evidencian una escasa información de estas unidades sobre las iniciativas propuestas por Al Invest, así como la burocratización de este último y la falta de una perspectiva estratégica en el apoyo a las pequeñas y medianas empresas.

En virtud de la argumentación anterior, es pertinente preguntarse: ¿De qué formas las estrategias y mecanismos implementados en la cooperación europea, y en particular en la cooperación descentralizada, fueron coherentes con las recomendadas por los organismos internacionales en la CID? ¿Cuáles actores, y a través de qué mecanismos, fueron los realmente beneficiados por el financiamiento de la UE destinado a pymes y en particular por el programa Al Invest? Y, finalmente, ¿qué instancias de fiscalización (accountability) existieron en la gestión de recursos y el apoyo a pymes por parte de la Unión Europea y en particular en AL Invest?

Como hipótesis a estas preguntas, las estrategias de cooperación al desarrollo por parte del espacio regional europeo a Chile en pymes, incluyendo el financiamiento, no colaboraron a fortalecer e internacionalizar estas empresas. Más bien, fueron destinadas a beneficiar a sectores ligados a la gran empresa.

Mediante esta investigación, se busca analizar un caso relevante de cooperación cuyos resultados no fueron los esperados. Se buscaba inicialmente proponer modalidades más transparentes y participativas en la gestión de recursos de la cooperación internacional, a la vez de avanzar en una mayor coherencia entre los planos de la formulación y la aplicación de la cooperación norte-sur.

2. MATERIALES Y MÉTODOS

La metodología de investigación utilizó la perspectiva cualitativa, y adoptó también el método comparativo. Combinó la consignación de fuentes documentales con el análisis de contenido, ya que fundamentalmente se trabajó con documentos escritos que provienen de las fuentes del sistema de cooperación.

Este último ha generado un corpus documental relevante, dado a conocer a través de organismos internacionales y discursos públicos. También se incluyeron entrevistas en profundidad

a quince informantes claves, principalmente líderes que han participado activamente en los procesos de cooperación internacional en Chile, tanto del sector institucional como de las pymes.

La utilización de fuentes oficiales (de instituciones públicas) permitió realizar un control de gestión de los anuncios y compromisos contraídos. Asimismo, la implementación de ambos métodos tuvo como propósito el realizar triangulación de la información escrita, a la vez de complementarla, dada la escasa información sobre la aplicación de Al Invest en Chile entre 1995 y 2010.

La ejecución de la investigación contempló las siguientes actividades:

- Fuentes escritas:
 - Revisión, recopilación, análisis y procesamiento de fuentes oficiales, tanto de Chile como de la Unión Europea, que incluyen los compromisos, directrices y políticas en relación con la política de cooperación y pymes: Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCID), en particular los documentos que incluyen la cooperación económica procedente de la Unión Europea (a partir del 2008 hasta el 2010). Documentos elaborados por la Comisión Europea o elaborados por otros organismos para la CE (2009), Comisión Europea (2010), incluyendo Al Invest Consortium (2009) y (2011). DIRECON⁴ (2017) Acuerdo de Asociación Política, Económica y de Cooperación entre Chile y la Unión Europea.
 - Documentos institucionales que incluyen cooperación económica procedente de la Unión Europea: Memoria de Eurochile (2008). Informes sobre Al Invest o en los que se incluye el programa birregional: CEPAL (2011). CEPAL y AL Invest (2013). Consorcio EPTISA, Agriconsulting, LASO (2006); EUROPE Aid y OIT (2009); Fundación EU-LAC (2017); OIT y SERCOTEC (2010) y SELA (2010).
 - Fuentes secundarias: revisión y análisis de la bibliografía de autores relevantes, tanto a nivel europeo (principalmente españoles) como chilenos y latinoamericanos, que abordaron el debate sobre la eficacia y coherencia de la Cooperación Internacional al Desarrollo.
 - Exploración, selección y análisis de fuentes académicas similares en México, Colombia y otros que hayan sido investigados en los que se aplicó el programa Al Invest.
 - Revisión de prensa: fuentes de prensa electrónica, que permitieron recopilar información al respecto de la internacionalización de las pymes en Chile 1995 – 2010 y fechas recientes.
- Identificación, selección y procesamiento de fuentes primarias orales: se realizaron quince entrevistas a actores claves en el tema de cooperación europea, desde la perspectiva de la formulación y de la aplicación de la ayuda. Éstos fueron agrupados en funcionarios de organismos oficiales, expertos y representantes de organizaciones de pymes. Entre los primeros: Enrique O’Farrill, Jefe de Cooperación Bi-multilateral, AGCID; Roberto Pizarro, subdirector de Asuntos Económicos Bilaterales de la Cancillería entre 1990 y 1992 y consultor de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL; Andrés Rebolledo⁵, Jefe del Departamento América Latina e Integración de la ex DIRECON, posterior Director del mismo organismo; Ricardo Herrera, Agregado Científico y de

Cooperación en la Embajada de Chile ante la Unión Europea, el Reino de Bélgica y Luxemburgo entre el 2002-2006. Y a Susana Agüero, Encargada Cooperación Delegación Europea en Chile. También se entrevistó a un representante del Ministerio de Economía (Manuel López) y al ex Subdirector Internacional de Prochile, Rafael Sabat.

Finalmente, las fuentes orales incluyeron a expertos en pymes, como la académica Soledad Etchebarne (Universidad de Chile); la Doctora Florence Pinot, experta en ambiente de negocios América Latina-Europa (Fundación EU-LAC y CERALE) y representantes de las confederaciones más importantes de pymes.

3. ESTADO DEL ARTE

Esta sección consta de aportes teóricos precedentes en los dos conceptos claves de nuestra investigación: cooperación al desarrollo y programa Al Invest.

3.1. COOPERACIÓN AL DESARROLLO UE-AL

En esta categoría, hay valoraciones distintas sobre los resultados concretos de la evolución y de la eventual autonomía del plano de la cooperación en relación con los compromisos comerciales, agenda paralela a la política y social de la UE con los países beneficiarios.

La primera constatación en la literatura especializada en cooperación es el contraste entre la literatura oficial y la corriente principal de la academia en este tema. La primera tiende a publicitar profusamente los logros del sistema de cooperación y de la cooperación europea en específico, a Chile y los beneficios de este sistema en diferentes áreas para el país.

Sin embargo, tales esfuerzos no han tenido hasta ahora una concatenación en la academia, con escasas publicaciones en el tema de la cooperación. La reducida literatura al respecto (sobre todo, en Chile) tiende a validar los avances (acuerdo de asociación, planes plurianuales, entre otros), desde un enfoque descriptivo. Esta perspectiva valora, de por sí, los compromisos contraídos, sin incluir el plano de la implementación en su valoración ni análisis y, en cambio, está centrada en las actividades realizadas y el destino de los fondos asignados, sin integrar los eventuales impactos de la cooperación europea en el desarrollo de las pymes.⁶ En esta línea de investigación se ubican autores como Rouquayrol y Herrero, Muñoz, Granell y Serrano, quienes destacan los avances en el plano fundamentalmente declarativo.⁷

En una segunda corriente, autores como Sanahuja, Hernández, Tezanos, Ulloa,⁸ cuestionan la eficacia de la ayuda y de coherencia en relación con los propósitos formulados en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), así como a la falta de equilibrio y a las asimetrías que continuarían existiendo en la agenda de cooperación y los “intereses ocultos” de los países donantes. Estos autores ponen en cuestionamiento la eventual autonomía del plano de la cooperación en relación con los compromisos comerciales, agenda paralela a la política y social de la UE con los países beneficiarios.⁹

Una obra esclarecedora sobre este problema es el libro *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI*¹⁰. Se trata de uno de los escasos estudios críticos publicados en Chile sobre la cooperación internacional, desde una perspectiva post liberal. El texto valora los compromisos de la cooperación europea, pero, a la vez, señala la falta de coordinación, focalización de esfuerzos y de estrategia de largo plazo.

Por su parte, Ruiz reafirma tal descoordinación y primacía de los intereses nacionales de los donantes al mencionar la baja correlación entre los proyectos de cooperación y los problemas de desarrollo de fondo de los países.¹¹

Finalmente, los textos de Durán, Herrera, Lebret y Echeverría y Herrera abordan, a manera de evaluación ex ante, la implementación del Programa marco del Plan plurianual 2007-2013 de la cooperación europea a América Latina, que incluye Chile.¹² Pese a que ambos tienen un enfoque más descriptivo sobre la formulación y destinos de la ayuda, la última señala recomendaciones para que se cumplan los propósitos de cooperación.

3.2. APLICACIÓN DE LA COOPERACIÓN EUROPEA A PYMES

Esta categoría aborda, por una parte, la cooperación económica, una de las áreas de la AoD procedente de la Unión Europea, en un sector prioritario de la economía: las micro, pequeñas y medianas empresas. Se organiza en base al Acuerdo de Asociación Económica (AAE), por constituir éste un tratado que sienta las bases actuales de la cooperación oficial y de la descentralizada.

Un segundo corpus de esta categoría incluye la literatura sobre la asociatividad e internacionalización de las pymes y las estrategias para su ejecución que se han implementado hasta ahora (incluyendo operadores privados). Ello, dado que existe un consenso sobre la importancia de estas condiciones para el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas en la literatura analizada y, en específico, en el programa AI Invest.

3.3. ACUERDO DE ASOCIACIÓN CHILE-UE Y PYMES

Los informes oficiales y la literatura en materia de cooperación mencionan como un hito en el plano de la formulación de la ayuda la promulgación del Acuerdo de Asociación Económica Chile-UE. Este tratado es el primero en Chile (y segundo en América latina) en integrar las secciones de cooperación, diálogo político y comercio, las que se presentan estrechamente articuladas. “La propuesta (implicaba) reconocer a estos países como socios, y no meramente como receptores de ayuda al desarrollo”¹³. En consecuencia, como ha sido señalado por diversos autores, dicho reconocimiento supuso una mayor institucionalización de la ayuda, compromisos vinculantes y la incorporación de nuevos donantes, a través de la cooperación descentralizada (entre actores privados).

Sobre la formalización de la ayuda a pymes, en el Artículo 19 del Acuerdo de Asociación entre Chile y la UE (2002), se menciona el compromiso general “con el desarrollo de las pymes”, mediante la asistencia técnica y fomentando los contactos entre operadores económicos, la inversión y creación de empresas conjuntas (‘joint ventures’) y redes de información a través de los programas horizontales existentes”¹⁴.

Sin embargo, aparece en entredicho la sostenibilidad del impacto de dicho acuerdo en el desarrollo de las pymes: tras casi dos décadas de implementación del AAE, se ha producido una alta y progresiva concentración de la inversión transnacional, hecho reconocido por fuentes de diversa índole. En relación con fuentes oficiales, el Informe Anual de Comercio Exterior de Chile 2014-2015 si bien constata un aumento de empresas que exportan, también reconoce una progresiva concentración en los montos.¹⁵ Tal acumulación se habría incrementado por las nuevas tecnologías y la economía digital.¹⁶ No obstante, también se mencionan múltiples estrategias y esfuerzos procedentes, ya sea por los Estados latinoamericanos, o bien por los organismos de cooperación, instancias académicas o de sectores privados, destinados a fomentar la innovación e internacionalización de las pymes a dichos mercados.

En la misma dirección, sobre la carencia de una visión a largo plazo, el informe de CEPAL¹⁷, Poblete y Amorós¹⁸ y Dini y Stumpo¹⁹ sugieren, con diferentes énfasis, que hasta ahora la implementación de la cooperación ha adolecido de una estrategia efectiva en relación con políticas públicas específicas para enfrentar la vulnerabilidad de las pymes. Entre las políticas de fomento a estas unidades figuran la creación de capacidades como la innovación y el “capital humano del emprendedor”²⁰ para su internacionalización. Otras falencias que los distintos informes y estudios han detectado se refieren a los siguientes aspectos: a) la falta de una denominación internacional común de las pymes; b) la alta heterogeneidad al interior de las empresas de menor tamaño y c) la falta de mecanismos de seguimiento sobre el financiamiento o que éstas sean parte de una estrategia institucional.

Por su parte, Le Calvez²¹, señala que se produciría una paradoja entre los diversos programas e iniciativas para incentivar las exportaciones, y la visión crítica de los empleados/trabajadores de las pymes sobre tales iniciativas. Y que ello se debería a que tales programas no han contado con la participación de las pymes en su diseño e implementación. El investigador agrega como causas de la exclusión e invisibilización de las pymes (al menos, desde la percepción de este sector), la falta de asociatividad, de cooperación con otros y del trabajo en red, entre otros factores. No obstante, y en concordancia con Rojas²², en estas unidades y desde una tendencia emergente, se estaría perfilando el desarrollo de una cultura más favorable al emprendimiento, que valora la toma de riesgos y las nuevas tecnologías.

Finalmente, es importante citar el estudio de la Organización Internacional del Trabajo sobre la caracterización, importancia y características de empleo de las pymes y mipymes (micro y pequeña empresa) en la región.²³ La investigación aborda la heterogeneidad al interior de la categoría “pymes”, entre la micro y pequeña empresa con la mediana, por ser el programa Eurochile una iniciativa tendiente a fomentar la internacionalización de las pymes y mipymes. Ello pareciera concordar con lo señalado por el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) sobre la

necesidad de aplicar programas diferenciados para las pymes. Lo anterior, dado el escaso impacto de la cooperación en la materia sobre las economías de cada país y comunidad. (2010).

3.4. IMPLEMENTACIÓN DE LA COOPERACIÓN EUROPEA A PYMES Y PROGRAMA AL INVEST

El artículo busca subsanar el déficit que implica la precariedad de estudios que vinculen la cooperación europea a pymes con los cambios que se pudieran haber presentado en este sector. La memoria de Eurochile²⁴, junto a los informes de Al Invest²⁵, así como los de CEPAL²⁶ y Economou, Colombara y Kaepler²⁷ no integran las actividades realizadas con los eventuales impactos alcanzados en el sector de las pymes.

Desde la escasa producción sobre la implementación de la cooperación europea a pymes, se han realizado informes sobre la cooperación oficial y la de Al Invest. En cuanto a la primera, destacan el informe de Herrera y Rodríguez Vásquez²⁸. El primero aborda los destinos del programa Innovación y Competitividad UE-Chile: Innovación con foco en pymes y regiones, en tanto que el segundo se focaliza en la “Cooperación con micro, pequeñas y medianas empresas agroalimentarias en el marco de Asociación entre la Unión Europea y Chile 2002-2013: balance y perspectivas”²⁹. Este último reconoce, de acuerdo con lo mencionado en este artículo, la precariedad de informes de seguimiento y/o evaluación de los proyectos específicos de cooperación con incidencia directa o indirecta en las micro, pequeñas y medianas empresas.

Sobre la cooperación descentralizada, los informes ex ante y posterior a la ejecución del Programa III de Al Invest, que se realizaron para la Comisión Europea³⁰ presentan algunas diferencias de aquéllos elaborados por la agencia responsable de la aplicación del programa en Chile (Eurochile). Desde ya, el carácter público: los primeros circulan en Internet, en tanto que la memoria de Eurochile es de carácter interno. Junto con ello, la periodicidad: al menos desde Al-Invest III, se han realizado evaluaciones de las diferentes etapas del programa. En particular, en el informe de monitoreo externo de dicho período, más allá de otorgar una valoración positiva del programa, se constata a) la falta de una perspectiva estratégica en el apoyo a pymes y b) déficits en la coordinación entre los programas nacionales y entre éstos y los regionales, así como de las instancias de ejecución.

En cambio, la memoria de Eurochile³¹ da cuenta fundamentalmente de la realización de múltiples actividades relacionadas a la internacionalización de las pymes, (ruedas de negocios/tecnológicas, proyectos de capacitación, visita de expertos y proyectos de apoyo al mejoramiento productivo e iniciativas de transferencia tecnológica). Ello, sin incluir las eventuales falencias o desafíos que pudieron haber existido en su implementación.

En síntesis, se percibe una diferencia entre los escasos informes de la cooperación oficial a pymes y la descentralizada en el período 1995-2010. Asimismo, se detectan diferencias en la entrega de información de las agencias público-privadas.

En cuanto a la precariedad de las pymes que exportan, algunos autores reconocen que se han producido avances en las exportaciones indirectas, motivados por políticas de fomento a la

micro, pequeña y mediana empresa, que han redundado en una articulación productiva, programas asociativos y desarrollo de redes empresariales y *clusters*³². No obstante, tales avances parecieran no estar relacionados con la política de cooperación europea a pymes.

4. LA DISCUSIÓN

Existe de antigua data una confrontación entre autores que realzan los cambios y evolución de la cooperación que se ha venido llevando a cabo entre los países de la Unión Europea y América Latina, tendiente a una CID más horizontal. Es decir, que responda a los intereses de los países receptores de la ayuda, versus una línea de investigación que destaca la preponderancia del plano comercial por sobre las otras dimensiones de la cooperación norte-sur. Entre ellas, se incluye aquélla implementada entre la UE y América Latina y a Chile en particular. A diferencia de esta última, la primera resalta la falta de equilibrio y las asimetrías que continuarían existiendo en la agenda de cooperación y los “intereses ocultos” de los países donantes. Estos autores ponen en cuestionamiento la eventual autonomía del plano de la cooperación en relación con los compromisos comerciales, agenda paralela a la política y social de la UE con los países beneficiarios.

La perspectiva teórica de esta investigación se inscribe en esta última línea, desde la Coherencia de Políticas para el Desarrollo (CPD). Éste es un concepto que busca superar la lógica tradicional de la ayuda desde una perspectiva integral a escala global. Ello, dado que la relevancia de la AoD es claramente decreciente en la lucha contra la pobreza y desigualdad.

El enfoque de la CPD aún aparece ligado a organismos internacionales como la OCDE y necesita ser enriquecido. Pese a ello, brinda una posibilidad de plantear mayores regulaciones en los programas de cooperación. Señala, como primera condición, la integración de la perspectiva de desarrollo en todas las fases de las políticas públicas de un país bajo el concepto de “responsabilidad compartida” de las diferentes administraciones. A la vez, se centra en la necesidad de la coherencia entre actores gubernamentales, organizaciones internacionales, sociedad civil y sector privado. Ello, teniendo como norte los “bienes públicos globales”, por medio de la cooperación.³³

Una segunda tensión en la bibliografía consultada consiste en la asimetría entre los autores chilenos o latinoamericanos y los europeos, fundamentalmente españoles con respecto a la cooperación al desarrollo hacia América Latina y Chile³⁴: la corriente crítica europea confronta los compromisos jurídicos con los avances concretos de las nuevas formas de cooperación. En cambio, la reducida bibliografía crítica producida en Chile y América Latina tiende a omitir los instrumentos concretos que se han suscrito en la región en materia de CID, en relación con su implementación y a los resultados obtenidos.

En síntesis, no cabe duda de que las nuevas formas de la CID y más concretamente la cooperación europea, han sido objeto de estudio desde distintas perspectivas y valoraciones. Asimismo, en la literatura fundamentalmente producida en otros países, comienza a perfilarse una corriente que aborda la implementación de la cooperación y nuevos sujetos, como las pymes.

No obstante, no hay unanimidad en los autores respecto de la valoración asignada y si la cooperación descentralizada efectivamente contribuye a la erradicación de la pobreza y a alcanzar los ODM, sugeridos por la ONU. O si, en cambio y como causa de lo anterior, existiría una subordinación de estas estrategias y una eventual hegemonía del plano económico/comercial/financiero sobre los aspectos políticos y sociales.

En relación con esta línea de análisis, y considerando la literatura producida en América Latina, es importante mencionar la recopilación de Coninsx y Castañeda³⁵. El texto cubre las diferentes áreas del Acuerdo Global México-Unión Europea e incluye cooperación. En particular se destaca el estudio de Serrano³⁶, que, si bien se detiene en cohesión social, aborda también los otros aspectos del tratado. El estudio también integra programas europeos regionales como Al Invest.

Los estudios de González y González³⁷, también sobre el caso mexicano y de Mogollón³⁸ acerca de la participación de las pymes colombianas en Al Invest, dan cuenta de las numerosas actividades del programa desde su creación, tendientes a fomentar la internacionalización de las pymes, y en particular, la creación de redes sectoriales.³⁹ Sin embargo, según las autoras, se han presentado problemas en su ejecución, debido a fallas tanto en el programa en sí como a los operadores nacionales, por lo general vinculados a la gran empresa. Un segundo problema que se detecta es la falta de coordinación entre las entidades del país donante con las instancias nacionales encargadas de la ejecución.

Finalmente, una tercera tensión se relaciona con aquella que se centra en las actividades realizadas, sin ahondar en los impactos. Gran parte de los informes oficiales o de las agencias encargadas de la implementación de cooperación omite los efectos, por lo que es posible deducir que las políticas desplegadas no habrían producido un impacto significativo. Dicha constatación se reafirma si se considera que, pese a haberse producido una diversificación de empresas que exportan, se ha tendido a una mayor concentración en aquellas cuyos envíos alcanzan hasta los US\$ 2000 (de 558 a 461).

Sin embargo, más allá de la precariedad del número de pymes que exportan, algunos autores reconocen que se han producido avances en las exportaciones indirectas, motivados por políticas de fomento a pymes. Éstas habrían redundado en una articulación productiva, programas asociativos y desarrollo de redes empresariales y *clusters*⁴⁰. No obstante, tales avances parecieran no estar relacionados con la política de cooperación europea a pymes.

5. RESULTADOS

La cooperación europea a pymes, desarrollada a través del programa Al Invest y de operadores privados cercanos a la gran empresa, no ha colaborado a una internacionalización significativa de las pymes. A la hora de analizar los impactos de estos programas, se constata que los resultados, hasta ahora, no son significativos. Así pues, no hay correspondencia entre los anuncios y propósitos de la cooperación, señalados en diversos documentos, planes y acuerdos vinculantes y los resultados de estos.

Hasta ahora, las estrategias desarrolladas del programa europeo para favorecer el desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas no han incorporado activamente a estas unidades en las diferentes fases de los programas. Ello, pese a que, como lo han señalado diversas fuentes, la participación de los beneficiarios sería un requisito para el logro de los propósitos de la ayuda.

Más aun, como ha sido reconocido inclusive los informes de las agencias oficiales, estos programas han tendido a una burocratización de la ayuda, afectando la sostenibilidad y favoreciendo eventualmente la discrecionalidad en su implementación. La reducida literatura que aborda el tema desde una perspectiva crítica se centra en principios de “coherencia” y “falta de eficacia”, y omite (o valida) la preponderancia del sector privado en la ayuda al desarrollo de la cooperación descentralizada.

De ahí la relevancia de realizar un estudio de caso que incorpore un seguimiento de los compromisos contraídos en materia de cooperación. Y examinar la eventual falta de coherencia entre los objetivos esperados y los resultados alcanzados, con las estrategias implementadas, en un sector fundamental para el desarrollo, como son las pymes.

Los aportes fundamentales de las entrevistas han servido para confirmar la hipótesis de la investigación: las estrategias de cooperación al desarrollo por parte de la Unión Europea a Chile en pymes, y en particular el programa Al Invest, no colaboraron a fortalecer e internacionalizar estas empresas.

La reducida información existente sobre la implementación del programa Al Invest en Chile en el período de investigación no permitió detectar si dichas estrategias, incluyendo el financiamiento otorgado, fueron destinados a beneficiar a sectores ligados a la gran empresa. Sin embargo, un número importante de entrevistados coincidió en la falta de transparencia a nivel público de la implementación de la ayuda.

Las fuentes orales también permitieron profundizar el contexto, en particular sobre las expectativas del AAE durante las negociaciones. Y la disparidad de tales expectativas con los resultados prácticos alcanzados. Contrariamente a lo esperado y ampliamente anunciado por la prensa de la época, el Acuerdo de Asociación no representó un aumento en la cooperación a largo plazo. En vez de ello, el compromiso jurídico significó una reducción de la gestión del Estado en materia de cooperación de origen europeo, tanto en los montos como en la supervisión de la gestión. Lo anterior, junto a una tendencia a lo que ha sido llamado “la privatización de la ayuda”.⁴¹

Tal falencia se debería, fundamentalmente, a los siguientes factores:

- a) Falta de coordinación entre las dimensiones del acuerdo: Pizarro y O’Farrill.
- b) Falta de apoyo a las pymes por parte del Estado y del mundo privado para su innovación e internacionalización: Etchebarne y Pizarro coinciden en su apreciación.⁴² La investigadora afirma que “no hay una política de promoción, de estímulo y de apoyo a las pymes”⁴³. Por su parte, Pizarro señala que “en Chile no hay políticas de promoción industrial, no hay políticas de ciencia y tecnología. No se ha implementado una política masiva de recursos humanos, ni de promoción de estímulo y de apoyo a las pymes”⁴⁴.

c) Autonomización del programa Al Invest y de sus operadores, en relación con la transparencia y rendición de cuentas (accountability). Como señala Sabat “la fundación Eurochile funciona tan bien, que todo lo que es cooperación pyme se deja que lo haga la agencia. O sea, el resto de los actores descansa en el trabajo de la fundación”⁴⁵. O’Farrill plantea algo similar; según él, la Agencia de Cooperación Internacional no tuvo ninguna relación con Al Invest en el período de investigación, lo que permanece hasta el presente: “éste es uno de los programas que estamos en un túnel negro, no sabemos qué es, han participado otros de ese programa, si lo han hecho bien, mal o regular no lo sabemos, vale la pena revisarlos”⁴⁶.

Esta opinión es compartida parcialmente por López⁴⁷, quien señala que desde su unidad han trabajado coordinadamente con Eurochile, pese a que tal relación ha sido esporádica.

Las entrevistas realizadas confirmaron la bibliografía documental consultada en relación con: a) la falta de eficacia de la cooperación europea de Al Invest a pymes chilenas; b) la falta de una perspectiva estratégica en el apoyo a estas unidades y c) las dificultades que perciben las pymes para acceder a programas de apoyo europeos orientados a estas unidades.

6. CONCLUSIÓN

La oscuridad de la información no permitió verificar claramente las estrategias desplegadas por el programa Al Invest y sus beneficios a la gran empresa. Pero sí ha sido posible detectar sus resultados con relación a las pymes. De acuerdo con la evidencia disponible, los esfuerzos y actividades destinados a la internacionalización de las pymes hacia destinos europeos no han rendido los resultados esperados: las pymes muestran cifras muy exiguas de innovación e internacionalización y las escasas pymes que logran llegar a mercados europeos no lo hacen vía Al Invest. Paralelamente, todo el instrumental acumulado en los análisis y documentación normativa aborda sólo en forma marginal la falta de perspectiva teórica y práctica la falta de eficiencia. En estas visiones, se omite el papel de la “privatización de la ayuda”, como uno de los factores que interfieren en la coherencia de la cooperación. Paralelamente se detecta un notable nivel de inconsistencia entre el discurso que produce la cooperación internacional, y la práctica real y efectiva de apoyo a las pymes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

a) Libros y Artículos

Coninsx, Marie-Anne, et al. (Coords.) *Logros y retos a diez años del Acuerdo Global México-Unión Europea* (México: FCPyS-UNAM, 2010).

Dini, Marcos y Giovanni Stumpo. *Políticas para la innovación en las pequeñas y medianas empresas en América Latina* (Santiago: CEPAL, 2011).

Durán Lima, José, Ricardo Herrera, Pierre Lebret, Myriam Echeverría. *La cooperación entre América Latina y la Unión Europea: una asociación para el desarrollo* (Santiago: CEPAL, 2013).

EUROCHILE. *Eurochile 15 años de Trayectoria* (Santiago: Eurochile, 2008).

Goldstein, Evelin y Matías Kulfas. "Alcances y limitaciones de las políticas de apoyo a las pymes en América Latina" En: Carlo Ferraro (Comp.). *Debates hacia un nuevo marco conceptual y de implementación* (Santiago: CEPAL-AECID, 2011).

González Alvarado, Tania, Sara González Fernández. "Al Invest en el marco de la cooperación europea. Una retrospectiva" *Revista Universitaria Europea* n° 13 (julio-diciembre, 2010), pp.33-50.

González Alvarado, Tania. "Fragilidad en la red de cooperación empresarial internacional" *Revista de Administracao FACES* Vol. 11 (enero, 2012).

González Alvarado, Tania, José Sánchez Gutiérrez, Elsa González Uribe. "Estrategias de cooperación en la industria química en el marco de Al Invest" *Red Internacional de Investigadores en Competitividad* Vol. 10 (2016).

Granell, Francesc. "La política de cooperación al desarrollo de la Unión Europea" *Revista de Economía Ice* n° 831 (julio-agosto, 2006).

Hernández, Beatriz. "Veinte años de cooperación europea en América Latina: hacia nuevas estrategias regionales" En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI. El impulso a alianzas transformadoras* (Santiago: RIL editores, 2016), pp. 99-129.

Herrera Saldías, Ricardo. *El pilar de cooperación en el acuerdo de asociación política, económica y de cooperación entre Chile y la Unión Europea* (Santiago: Colección documentos de Proyectos CEPAL, 2011).

Le Calvez, Francois. *Les petites et moyennes entreprises et le développement économique. Le cas du Chili: perceptions et analyses* (Paris: Economies et Finances. Université de la Sorbonne nouvelle –Paris III, 2019).

Mendoza Godínez, David. "Logros y retos a diez años Europea del Acuerdo Global México-Unión de Coninsx, Marie-Anne et al." *Revista de Relaciones Internacionales de la UNAM* n° 111 (septiembre-diciembre, 2011), pp. 169-179.

Mogollón Bernal, Angie. "El programa Al-Invest de la Unión Europea para América Latina: una estrategia para Colombia" *Documento de Investigación* n° 19 (2006).

Muñoz Gálvez, Elena. *La cooperación europea al desarrollo: oportunidades de coordinación tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa* (Observatorio de Política Exterior Española OPEX. Fundación Alternativas. Documento de Trabajo, 2011).

Poblete, Carlos y J. E. Amorós. "Determinantes en la estrategia de internacionalización para las Pymes: el caso de Chile" *Journey of Management Innovation* Vol. 8 n° 1 (2013), pp. 98-106.

Rojas, Laura. *Situación del financiamiento a pymes y empresas nuevas en América Latina* (Santiago: CIEPLAN, 2017).

Rouquayrol Guillemette, Leda y Santiago Herrero Villa. *Guía sobre la Cooperación Unión Europea - América Latina* (Francia, CEFICALE, 2007).

Ruiz, Laura. "América Latina ante los donantes tradicionales: de receptor a articuladora de alianzas para la promoción del desarrollo" En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016), pp. 63-98.

Ruiz, Laura y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016).

Sahanuja, José. "Nuevas geografías, agendas y políticas: la gobernanza global del desarrollo en el escenario post-2015"
En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016) pp. 19-61.

Serrano Caballero, Enriqueta. "Diez años de cooperación de la UE con México en el marco del Acuerdo de Asociación Económica, Coordinación Política y Cooperación" *Revista de El Colegio de San Luis, Nueva Época* Año IV n° 7 (2010).

Tezanos Vásquez, Sergio. *Cooperación para el desarrollo. Asignación geográfica de la ayuda española* (Madrid: Biblioteca Nueva, 2008).

Ulloa Rivera, Luis. *La cooperación internacional en la era de la globalización* (México: Instituto Politécnico Nacional, 2007).

b) Documentos

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. Acuerdo de Asociación de Chile-Unión Europea (2002). En:
<https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=207410>

Centro Latinoamericano de Relaciones con Europa. *Análisis de los cinco años del acuerdo de asociación Chile-UE* (Santiago: CELARE, 2008).

Comisión Europea. *Guía sobre la cooperación al desarrollo Unión Europea-América Latina-Actualización* (Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2010).

Departamento de Estudios Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores. *Informe Anual Comercio Exterior de Chile, 2014-2015* (Santiago: DIRECON, 2015).

Dini, Marco y Giovanni Stumpo. *Mipymes en América latina. Un frágil desempeño y nuevos desafíos para las políticas de fomento* (Documentos de Proyectos (LC/TS. 2019/20), Santiago, CEPAL, 2019).

Economou, Elena, Luciano Colombara, Ruth Kaeppler. *Programa Al Invest III. Misión de Evaluación Final* (Bruselas: Aesa Consortium/Europeaid, 2008).

Fundación EU-LAC/CERALE/Institut des Ameriques. *La internacionalización de las pymes latinoamericanas y su proyección en Europa* (Hamburgo: Fundación EU-LAC, 2017).

Gobierno de Chile. Ministerio de Relaciones Exteriores. *Balance Agencia de Cooperación Internacional de Chile. Gobierno de la presidenta Bachelet 2006-2010* (Santiago: AGCI, 2010).

Gobierno de Chile. Ministerio de Relaciones Exteriores. *Socios para el Desarrollo* (Santiago: Agencia de Cooperación Internacional de Chile, 2009).

Gobierno de Chile. Ministerio de Relaciones Exteriores. *Cooperación Económica* (Series, Estudios y Documentos n° 3) (Santiago: Agencia de Cooperación Internacional de Chile, 1998).

Henríquez Amestoy, Lysette. *Políticas para las mipymes frente a la crisis* (Santiago: Documento de trabajo OIT, 2009).

Naciones Unidas - CEPAL. *En Busca de una Asociación Renovada ente América Latina y El Caribe y la Unión Europea* (Santiago: CEPAL, 2011).

Naciones Unidas - CEPAL. *Cómo mejorar la competitividad de las pymes en América Latina y El Caribe. Propuestas de política del sector privado* (Santiago: CEPAL, 2013).

OIT y SERCOTEC. *La situación de la micro y pequeña empresa en Chile*, 2010 (Santiago: OIT, 2010).

Rebolledo, Andrés. *Apoyando a las pymes a exportar* (Santiago: Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales, 2015).

Rodríguez Vásquez, Horacio. *Cooperación con micro, pequeñas y medianas empresas agroalimentarias en el marco de Asociación entre la Unión Europea y Chile 2002-2013: balance y perspectivas* (Santiago: Documento de proyecto CEPAL, 2013).

SELA. *Visión prospectiva de las pequeñas y Medianas Empresas (PYMES). Respuestas ante un futuro complejo y competitivo* (2010).

Sistema de Monitoreo Externo de los Programas de Ayuda al Desarrollo de la CE. *Resultados programa Al Invest III*. (Bruselas: Consorcio EPTISA, Agriconsulting, LASO, 2009).

Yáñez Gajardo, César. *Incidencia de las inversiones españolas sobre las condiciones de competencia y litigiosidad de la economía chilena* (Santiago: Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, 2000).

c) Fuentes Orales (Entrevistas)

Etchebarne, Soledad. Coordinadora por Chile del informe de Fundación EU-LAC/CERALE/Institut des Ameriques. La internacionalización de las pymes latinoamericanas y su proyección en Europa. Entrevistada por Coral Pey, Santiago (Santiago, 11 julio 2019).

Herrera, Ricardo. Agregado Científico y de Cooperación en la Embajada de Chile ante la Unión Europea, el Reino de Bélgica y Luxemburgo entre el 2002-2006. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 15 enero 2019).

López, Manuel. Asesor División Empresas de Menor Tamaño, Ministerio de Economía, Fomento y Turismo. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 12 agosto 2019).

O'Farrill, Enrique. ex Jefe del Departamento de la Cooperación bi-multilateral AGCI. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 11 julio 2019).

Pizarro, Roberto. Subdirector de Asuntos Económicos Bilaterales de la Cancillería entre 1990 y 1992 y consultor de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 2 mayo 2019).

Rebolledo, Andrés. ex Jefe del Departamento América Latina e Integración de la DIRECON, posterior Director del mismo organismo. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 9 agosto 2019).

Sabat, Rafael. ex subdirector Internacional de ProChile y Ministro Consejero Económico ante la Unión Europea en Bruselas, Bélgica. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 6 octubre 2019).

¹ César Yáñez Gajardo. *Incidencia de las inversiones españolas sobre las condiciones de competencia y litigiosidad de la economía chilena* (Santiago: Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, 2000).

² Fundación EU-LAC/CERALE/Institut des Ameriques. *La internacionalización de las pymes latinoamericanas y su proyección en Europa* (Hamburgo: Fundación EU-LAC, 2017).

³ El programa Al Invest fue uno de los programas regionales de cooperación de la Unión Europea con América Latina, y el único que sobrevive actualmente. Se organiza en base a coopecos y eurocentros. En Chile, en dicho período fueron Eurochile y las Cámaras de Comercio de Santiago e Iquique. Sistema de Monitoreo Externo de los Programas de Ayuda al Desarrollo de la CE. *Resultados programa Al Invest III*. (Bruselas: Consorcio EPTISA, Agriconsulting, LASO, 2009).

⁴ Dirección de Relaciones Económicas Internacionales, actual Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales (SUBREI).

⁵ Andrés Rebolledo. ex Jefe del Departamento América Latina e Integración de la DIRECON, posterior Director del mismo organismo. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 9 agosto 2019).

⁶ Una excepción de lo anterior serían los estudios que está realizando CEPAL sobre AL-Invest 5.0 (2016-2020) en el marco del proyecto EUROMIPYME de acompañamiento del desarrollo del programa. Si bien, según los investigadores, los estudios tienen objetivos y metodologías distintas, buscan acompañar la evaluación de AL-Invest a lo largo del desarrollo del programa.

⁷ Guillemette Rouquayrol Leda y Santiago Herrero Villa. *Guía sobre la Cooperación Unión Europea - América Latina* (Francia, CEFICALE, 2007); Elena Muñoz Gálvez. *La cooperación europea al desarrollo: oportunidades de coordinación tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa* (Observatorio de Política Exterior Española OPEX. Fundación Alternativas. Documento de Trabajo, 2011); Francesc Granell. "La política de cooperación al desarrollo de la Unión Europea" *Revista de Economía Ica* n° 831 (julio-agosto, 2006); Serrano Caballero, Enriqueta. "Diez años de cooperación de la UE con México en el marco del Acuerdo de Asociación Económica, Coordinación Política y Cooperación" *Revista de El Colegio de San Luis, Nueva Época* Año IV n° 7 (2010).

⁸ José Sahanuja. "Nuevas geografías, agendas y políticas: la gobernanza global del desarrollo en el escenario post-2015" En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016) pp. 19-61; Beatriz Hernández. "Veinte años de cooperación europea en América Latina: hacia nuevas estrategias regionales" En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI. El impulso a alianzas transformadoras* (Santiago: RIL editores, 2016), pp. 99-129; Sergio Tezanos Vásquez. *Cooperación para el desarrollo. Asignación geográfica de la ayuda española* (Madrid: Biblioteca Nueva, 2008); Luis Ulloa Rivera. *La cooperación internacional en la era de la globalización* (México: Instituto Politécnico Nacional, 2007).

⁹ Ulloa (2007), p. 102. "El sistema de cooperación es hegemónico y está fuertemente jerarquizado (...) La configuración de la ayuda al desarrollo responde a esa distribución de poder, y al mismo tiempo, es un instrumento que contribuye a su mantenimiento".

¹⁰ Laura Ruiz y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016).

¹¹ Laura Ruiz. "América Latina ante los donantes tradicionales: de receptor a articuladora de alianzas para la promoción del desarrollo" En: Laura Ruiz Jiménez y Beatriz Hernández (Comps.). *América Latina y Chile en el sistema de cooperación del siglo XXI* (Santiago: RIL editores, 2016), pp. 63-98.

¹² José Durán Lima, Ricardo Herrera, Pierre Le Bret, Myriam Echeverría. *La cooperación entre América Latina y la Unión Europea: una asociación para el desarrollo* (Santiago: CEPAL, 2013); Ricardo Herrera Saldías. *El pilar de cooperación en el acuerdo de asociación política, económica y de cooperación entre Chile y la Unión Europea* (Santiago: Colección documentos de Proyectos CEPAL, 2011).

¹³ Hernández (2016), p. 108.

¹⁴ Biblioteca Nacional de Chile. Acuerdo de Asociación de Chile-Unión Europea (2002).

¹⁵ Departamento de Estudios Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores. *Informe Anual Comercio Exterior de Chile, 2014-2015* (Santiago: DIRECON, 2015). "En 2014, 325 empresas generaron el 90% del valor exportado por Chile. El restante diez por ciento lo explicó la suma de los envíos individuales de 7870 empresas" (p. 256).

¹⁶ Naciones Unidas - CEPAL. *Cómo mejorar la competitividad de las pymes en América Latina y El Caribe. Propuestas de política del sector privado* (Santiago: CEPAL, 2013).

¹⁷ Naciones Unidas - CEPAL (2013).

¹⁸ Carlos Poblete y J. E. Amorós. "Determinantes en la estrategia de internacionalización para las Pymes: el caso de Chile" *Journey of Management Innovation* Vol. 8 n° 1 (2013), pp. 98-106.

¹⁹ Marcos Dini y Giovanni Stumpo. *Políticas para la innovación en las pequeñas y medianas empresas en América Latina* (Santiago: CEPAL, 2011).

²⁰ Poblete y Amorós (2013).

²¹ Francois Le Calvez. *Les petites et moyennes entreprises et le développement économique. Le cas du Chili: perceptions et analyses* (Paris: Economies et Finances. Université de la Sorbonne nouvelle -Paris III, 2019).

²² Laura Rojas. *Situación del financiamiento a pymes y empresas nuevas en América Latina* (Santiago: CIEPLAN, 2017).

²³ Lysette Henríquez Amestoy. *Políticas para las mipymes frente a la crisis* (Santiago: Documento de trabajo OIT, 2009).

-
- ²⁴ EUROCHILE. *Eurochile 15 años de Trayectoria* (Santiago: Eurochile, 2008).
- ²⁵ Sistema de Monitoreo Externo de los Programas de Ayuda al Desarrollo de la CE (2009); CAINCO (2012), *Memoria 2009-2011*; CAINCO (2020), *Memoria 2016-2020*.
- ²⁶ Naciones Unidas – CEPAL (2013).
- ²⁷ Elena Economou, Luciano Colombara, Ruth Kaepler. *Programa AI Invest III. Misión de Evaluación Final* (Bruselas: Aesa Consortium/Europeaid, 2008).
- ²⁸ Herrera (2011); Horacio Rodríguez Vásquez. *Cooperación con micro, pequeñas y medianas empresas agroalimentarias en el marco de Asociación entre la Unión Europea y Chile 2002-2013: balance y perspectivas* (Santiago: Documento de proyecto CEPAL, 2013).
- ²⁹ Rodríguez /2013).
- ³⁰ Sistema de Monitoreo Externo de los Programas de Ayuda al Desarrollo de la CE (2009); Economou, Colombara y Kaepler (2008).
- ³¹ EUROCHILE (2008).
- ³² Evelin Goldstein y Matías Kulfas. “Alcances y limitaciones de las políticas de apoyo a las pymes en América Latina” En: Carlo Ferraro (Comp.). *Debates hacia un nuevo marco conceptual y de implementación* (Santiago: CEPAL-AECID, 2011); Dini y Stumpo (2011); OIT y SERCOTEC. *La situación de la micro y pequeña empresa en Chile, 2010* (Santiago: OIT, 2010).
- ³³ Sanahuja (2016); Tezanos (2008).
- ³⁴ “En este país si tú buscas bibliografía, eficacia de ayuda, cooperación económica, cooperación para el desarrollo, búscalo por el buscador que tú quieras, no vas a encontrar más de tres o cuatro autores chilenos. Si tú comparas con el resto de América Latina, por lejos (Chile) es el país que tiene más actividad, más acumulaciones, etc. sobre cooperación, y por lejos el que menos escribe”. Ricardo Herrera. Agregado Científico y de Cooperación en la Embajada de Chile ante la Unión Europea, el Reino de Bélgica y Luxemburgo entre el 2002-2006. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 15 enero 2019).
- ³⁵ Marie-Anne Coninx, et al. (Coords.) *Logros y retos a diez años del Acuerdo Global México-Unión Europea* (México: FCPyS-UNAM, 2010).
- ³⁶ Serrano (2010).
- ³⁷ Tania González Alvarado y Sara González Fernández. “Al Invest en el marco de la cooperación europea. Una retrospectiva” *Revista Universitaria Europea* n° 13 (julio-diciembre, 2010), pp.33-50.
- ³⁸ Angie Mogollón Bernal. “El programa AI-Invest de la Unión Europea para América Latina: una estrategia para Colombia” *Documento de Investigación* n° 19 (2006).
- ³⁹ Tania González Alvarado, José Sánchez Gutiérrez, Elsa González Uribe. “Estrategias de cooperación en la industria química en el marco de AI Invest” *Red Internacional de Investigadores en Competitividad* Vol. 10 (2016).
- ⁴⁰ Goldstein y Kulfas (2011); Dini y Stumpo (2011); OIT y SERCOTEC (2010).
- ⁴¹ Esta opinión es compartida por Rodríguez (2013) al señalar la falta de información sobre el seguimiento y evaluación de los proyectos de cooperación a pymes del sector agroalimentario.
- ⁴² Soledad Etchebarne. Coordinadora por Chile del informe de Fundación EU-LAC/CERALE/Institut des Ameriques. La internacionalización de las pymes latinoamericanas y su proyección en Europa. Entrevistada por Coral Pey, Santiago (Santiago, 11 julio 2019); Pizarro, Roberto. Subdirector de Asuntos Económicos Bilaterales de la Cancillería entre 1990 y 1992 y consultor de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 2 mayo 2019).
- ⁴³ Etchebarne (2019).
- ⁴⁴ Pizarro (2019).
- ⁴⁵ Rafael Sabat. ex subdirector Internacional de ProChile y Ministro Consejero Económico ante la Unión Europea en Bruselas, Bélgica. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 6 octubre 2019).
- ⁴⁶ Enrique O’Farrill. ex Jefe del Departamento de la Cooperación bi-multilateral AGCI. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 11 julio 2019).
- ⁴⁷ Manuel López. Asesor División Empresas de Menor Tamaño, Ministerio de Economía, Fomento y Turismo. Entrevistado por Coral Pey (Santiago, 12 agosto 2019).

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor o los autores son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de *Revista Estudios Hemisféricos y Polares*.

La copia y reproducción parcial o total de este artículo se encuentra autorizada, siempre que no sea para fines comerciales y se reconozca y mencione al autor o autores y a *Revista Estudios Hemisféricos y Polares*.

Los artículos publicados en *Revista Estudios Hemisféricos y Polares* se encuentran bajo licencia Creative Commons CC BY-NC-SA 3.0 CL.

